

1

**Московский государственный университет
имени М.В. Ломоносова
Факультет иностранных языков и регионоведения**



На правах рукописи

**РОМАНОВ
Константин Сергеевич**

**ФЕНОМЕН ТВОРЧЕСКОЙ ЛИЧНОСТИ
В ПРОЦЕССЕ СТАНОВЛЕНИЯ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ КАНАДЫ
(НА ПРИМЕРЕ Э. ПОЛИН ДЖОНСОН)**

Специальность 24.00.01 – Теория и история культуры

АВТОРЕФЕРАТ

19 НОЯ 2009

**диссертации на соискание ученой степени
кандидата культурологии**

Москва – 2009

Работа выполнена на кафедре сравнительного изучения национальных литератур и культур факультета иностранных языков и регионоведения Московского государственного университета им М В Ломоносова.

Научный руководитель:

доктор филологических наук,
профессор А.В. Ващенко

Официальные оппоненты:

доктор культурологии,
профессор Кардапольцева В.Н.

кандидат филологических наук
Овчаренко Е.Ф

Ведущая организация:

Институт США и Канады
Российской академии наук

Защита диссертации состоится «3» ноября 2009 г. в 15.30 часов на заседании диссертационного совета Д 501.001.28 при Московском государственном университете им. М.В. Ломоносова по адресу: 119192, Москва, Ломоносовский проспект, дом 31, корпус 1, факультет иностранных языков и регионоведения, ауд. 107-108

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке МГУ им. М.В. Ломоносова

Автореферат разослан «2» окт 2009 года

Ученый секретарь
диссертационного совета

- 

Е.В. Жбанкова

Настоящее исследование посвящено **проблеме** становления национальной идентичности в процессе взаимодействия и взаимовлияния творческой личности и национального самосознания в Канаде начала XX века

В современной гуманитарной науке вопрос личностной идентичности является одним из наиболее актуальных. В XX веке он вошел в сферу изучения ряда гуманитарных наук. В последнее время в связи с глобализацией и ростом этнических противоречий проблема идентичности стала изучаться этнографией и культурологией. В диссертации рассматривается проблема национальной идентичности через сопоставление идентичности отдельной выдающейся творческой личности и коллективной идентичности нации. В этом плане канадский материал особенно привлекателен для изучения Канадское общество, сформированное в историческом масштабе сравнительно недавно и вобравшее в себя наследие автохтонного населения, жизнь представителей которого претерпела колоссальные изменения за прошедшие годы, а также культурный вклад народов, иммигрировавших в Канаду в разные периоды, представляют собой примечательный историко-культурный феномен.

На этом фоне творческая личность Э. Полин Джонсон (1861 – 1913) представляется удачным материалом для изучения канадского общества начала XX века и проблемы корреляции индивидуальной и коллективной идентичности. Данный период можно считать переломным в формировании национальной идентичности Канады, что можно объяснить несколькими факторами – объединением национальных территорий, экономическим ростом, активной политической жизнью – процессами, нашедшими отражение в провозглашении независимости в 1867 году. Одной из основных задач канадского общества того времени было формирование единой общенациональной идентичности. Этот процесс нашел яркое выражение в культурной жизни. Поэтому логичным представляется появление в Канаде в это время творческих личностей национального значения.

В этой связи личность Полин Джонсон можно назвать знаковой. Смешанное происхождение (индейцы племени ирокезов со стороны отца и

английские поселенцы со стороны матери) заложило основы двойной идентичности, свойственной ее личности. Уже само происхождение отражает национальную многоплановость Канады и ее комплексную идентичность. Склонность к поэтическому творчеству, писательской и артистической деятельности позволили Джонсон творчески переосмыслить свой богатый этнокультурный опыт и выразить его в общественной и литературной сфере. Феномен Джонсон являет собой синтез культур Англии, Канады и аборигенов Северной Америки. Однако он имеет и феминистский аспект. нетипичное для женщины того времени занятие – организация творческих вечеров с чтением стихов и рассказов, активная гастрольно-просветительская деятельность – быстро сделало произведения Полин Джонсон широчайшему кругу слушателей не только в Канаде, ни и за ее пределами. Этот факт, наряду с масштабностью ее личности, позволяет сопоставить феномен Джонсон с другими важнейшими персоналиями как в самой Канаде, так и в иных национальных культурах – Луи Риелем, Эмили Карр (Канада), Жанной д'Арк (Франция), У Фолкнером (США).

Современная политика мультикультурализма, проводимая Канадой с 70-х годов XX века, позволила разрешить ряд этнических противоречий, существовавших в обществе ранее. Тем важнее представляется наследие и судьба Э. Полин Джонсон, которая в современной Канаде считается национальным достоянием, а ее личность – «национальной иконой» («national icon»).

Настоящее исследование – первая работа в жанре диссертации в отечественной науке, посвященная наследию Э. Полин Джонсон. **Актуальность** работы объясняется недостаточностью исследования в российской науке проблемы идентичности применительно к канадскому обществу рубежа XIX и XX веков, с одной стороны, и остротой проблемы идентичности сегодня во всем мире, особенно в Канаде, – с другой.

Феномен идентичности издавна изучался разными гуманитарными науками. Основы изучения были заложены философией. В этой связи в

диссертации рассматриваются концепции Дж Локка, И Канта, Г Гегеля, Ф Энгельса, К Маркса, Ж-П Сартра, М Хайдеггера. В психологии проблему идентичности разрабатывали З Фрейд, К Юнг, Э Эриксон и Э Фромм. Теория Э. Эриксона легла в основу изучения идентичности в XX и XXI веке. Социологи Э Дюркгейм, Ч Коули, Дж Г Мид, П Бергер, Т Лукман, С Московичи, Г Тэддфел и Н Элиас внесли вклад в изучение идентичности как общественного явления. Отечественная и зарубежная наука исследовала идентичность и как этнический феномен. В настоящее время тема идентичности активно изучается культурологией. Не случайно тема «Феномен творческой личности в культуре», связанная с проблемой идентичности и предложенная профессором В И Фатюшенко, стала названием конференции, регулярно проводимой на факультете иностранных языков и регионоведения МГУ им М В Ломоносова. В диссертации рассматриваются концепции социологов и культурологов С М Широкогорова, Дж Де Во, П И Кушнера, В М Пивоева, И В Малыгиной. Работы этих авторов составили методологическую основу исследований. Однако, несмотря на устоявшиеся традиции в изучении темы идентичности, в науке еще недостаточно конкретных примеров комплексного анализа ее проявлений, а применительно к Канаде – оценки творческого наследия Э Полин Джонсон и ее роли в формировании канадской идентичности. Впервые на подобном материале показана связь национальной идентичности и идентичности отдельной творческой личности. Это определяет повизну исследования.

В России изучение Канады представляет собой важную задачу. Для этого есть экономико-географические (рост товарообмена, наличие общей границы), социальные (эмиграция русских в Канаду) и культурные («северный менталитет», многонациональность) причины. При Российской академии наук существует «Российское общество изучения Канады», ежегодно выпускающее сборники статей российских ученых, изучению экономики, истории, литературы и культуры Канады уделяется большое внимание и в гуманитарных вузах. И все же, несмотря на растущий интерес к Канаде в России, изучение

культурных процессов этой страны пока нельзя назвать исчерпывающим Это также одна из причин, определяющих важность данного исследования

В XX веке изучением феномена Полин Джонсон занимались отдельные исследователи Среди наиболее ранних работ следует отметить труды ее продюсера Уолтера Макрэя (Walter McRae), биографии Гарланд Фостер (W Garland Foster) и Бетти Келлер (Betty Keller) Позднее, в 90-е годы, возник «Проект Полин Джонсон» («The Pauline Johnson Project»), цель которого – активизация памяти о ней в культуре Канады и представление ее личности за рубежом В «Проект» входила канадская актриса Шила Джонстон (Sheila M F Johnston) и ирокезский художник Рэймонд Скай (Raymond Skye) В 1993 году участники «Проекта» посетили Россию, побудив интерес российских исследователей к личности и творчеству писательницы К новейшим источникам о Полин Джонсон относится ее биография, написанная профессором университета Британской Колумбии Шарлоттой Грей (Charlotte Gray) Эта книга, «Кремень и перо», была названа так же, как и первый сборник поэзии Джонсон, вышла в 2002 году и была признана лучшей биографией года несколькими ведущими изданиями, в частности, газетой «Глоуб» («The Globe»)

В российской науке изучением феномена Полин Джонсон занимается профессор МГУ А В Ващенко, сделавший перевод некоторых ее произведений на русский язык (сборники «“Затерянный остров” и другие истории», 1988 и «Легенды Ванкувера», 1994), а также опубликовавший ряд статей о ее творчестве В своих исследованиях он пришел к выводу, что творчество Полин Джонсон направлено на поиск компромисса между разными традициями, утверждение «миротворческой модели» культуры¹ Тем не менее личность и творчество Э П Джонсон в российской науке исследованы недостаточно

¹ См. Ващенко А В Паро дивыс миротворческис мод ели в культуре Канады // Вестн Московского уни-та Сер 19 Лингвистика и межкультурн ая коммуникация 2007 № 2 С 97-108

Материалом исследования являются

- ◆ изданные книги Э Полин Джонсон поэтический сборник «Кремень и перо» («Flint and Feather»), сборники новелл «Легенды Ванкувера» («Legends of Vancouver») и «Мокасиновый мастер» («Moccasin Maker»), эссеистика,
- ◆ исследования канадских ученых о Полин Джонсон, в том числе биографии Э Полин Джонсон, вышедшие в разное время,
- ◆ новые материалы о Полин Джонсон, обнаруженные и опубликованные в последние годы,
- ◆ документальные видеофильмы, посвященные П Джонсон,
- ◆ архивные материалы, обнаруженные автором диссертации в городе Ванкувер,
- ◆ общие исследования по истории и культуре Канады,
- ◆ фотоматериалы, сделанные автором диссертации во время поездки в Канаду в 2008 году,
- ◆ исследования по проблеме идентичности, выполненные отечественными и зарубежными авторами

Цель исследования состоит в сопоставлении комплексной идентичности Э Полин Джонсон и национальной идентичности Канады на рубеже XIX и XX веков. Анализ жизненного пути и творческой деятельности Полин Джонсон помогает раскрыть значение ее личности для национальной идентичности современной Канады. Для достижения этой цели необходимо ответить на вопросы: как сформировался сложный феномен личности Полин Джонсон? Почему с течением времени она не только не теряет известности, а приобретает и общенациональное значение? **Задачами** исследования, таким образом, являются следующие – показать роль творческой индивидуальности в формировании идентичности отдельного народа, проанализировать личную идентичность Полин Джонсон и ее проекцию в творчестве, выделить этапы «иконизации» ее личности в канадской культуре XX столетия, выявить историко-культурные параллели в культуре Канады и других стран.

Методы исследования:

- ◆ биографический метод, раскрывающий связь жизненного пути Полин Джонсон и особенностей ее идейно-художественного мира,
- ◆ метод культурологического анализа, с помощью которого мы стремились установить особенности восприятия творчества Э Полин Джонсон канадцами и влияние ее творчества на национальную идентичность,
- ◆ компаративистский метод, позволяющий соотнести изучаемый феномен со схожими явлениями в Канаде и за ее пределами,
- ◆ в исследовании художественного творчества Джонсон привлекался метод литературно-критического анализа

Положения, выносимые на защиту:

- 1 В определенных историко-культурных условиях творческая личность способна оказывать влияние на становление национальной идентичности
- 2 Личность, воплощающая национальную аксиологию и картину мира, сочетает в себе региональные, общенациональные и общечеловеческие аспекты
- 3 Становление личностной идентичности Э Полин Джонсон сложно и многообразно коррелирует со становлением канадской идентичности
- 4 Особенности происхождения, жизненного и творческого пути Э Полин Джонсон на рубеже XIX и XX веков объясняют ее последующую общеканадскую «иконизацию»
- 5 В феномене Э Полин Джонсон общенациональные качества проявляются в эволюции художественного, сценически-просветительского и культурно-синтезирующего аспектов ее деятельности
- 6 Опыт исследования феномена Полин Джонсон позволяет выявить признаки и роль знаковых личностей в условиях различных национальных культур

Теоретическая значимость работы состоит в том, что комплексный анализ творческого наследия Э Полин Джонсон, выполненный в диссертации, может послужить основой для дальнейших научных исследований в этой области, способствовать разработке теории и методики анализа сходных

явлений Материалы и выводы диссертации могут быть полезны для изучения феноменов национальной идентичности и идентичности отдельной творческой личности

Практическая значимость диссертации заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы в лекционных курсах по культурологии, миру изучаемого языка, страноведению Канады, в курсах и спецкурсах по истории и литературе различных стран

Апробация работы результаты исследования были обобщены в докладах, представленных на конференциях «Ломоносов – 2007», «Ломоносов – 2008», на XXXIII и XXIV международных конференциях, проводимых «Обществом по изучению культуры США» в 2007 и 2008 годах, конференции «Фатюшенковские чтения-2008» и «II Байкальской международной ономастической конференции» в 2008 году, на занятиях в рамках курса «Литература и культура региона (Канада)» на факультете иностранных языков и регионоведения МГУ По теме диссертации в научных сборниках опубликовано 8 работ

Структура работы: диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии, включающей печатные издания, аудио-видеоисточники, цифровые источники Диссертация имеет приложение, включающее фото-материал

Первая глава исследования – *«Проблема идентичности в гуманитарных науках и роль индивидуальности в процессе национального самоопределения»*, посвящена рассмотрению ряда теоретических вопросов **В первом параграфе** – *«Проблема идентичности в гуманитарных науках»* – в хронологической последовательности приводятся и анализируются важнейшие концепции теории идентичности, предложенные учеными разных направлений

Доминирование теоцентрического мировосприятия предопределяло исследование идентичности средневековой философией в онтологическом аспекте Позднее, в классической философии, проблема целостности индивида была связана с осмыслением феномена «Я» В XX веке вектор изучения

феномена самоопределения изменил направление Идентичность, рассматриваемая ранее через осознание тождества индивида, в XX веке стала рассматриваться через различие субъектов Идентичность личности приобретает такие черты, как «мобильность» и «мозаичность» Эти понятия важны, в частности, для понимания канадской национальной идентичности, которая представляет собой «мозаику» из идентичностей разных этносов

Начало изучению идентичности в психологической науке положил З Фрейд, который связывал процесс идентификации с проблемой взросления ребенка Наиболее целостное исследование идентичности в психологии, давшее импульс дальнейшему изучению этого феномена разными науками, было предложено американским психиатром Эриком Эриксоном в работе «Идентичность Юность и Кризис»² Можно предположить, что именно эта работа легла в основу современного понимания данного феномена и ввела термин «идентичность» в научный лексикон Автор впервые описывает не только процесс формирования эго-идентичности, но и идентичность в более широком значении, что позволяет расширить содержание понятия идентичности от относящегося к процессу формирования личности до групповой (социальной) идентичности, а также поднять эту проблему на национальный уровень

В социологии идентичность рассматривалась учеными, с одной стороны, как составная часть идентичности личности, с другой – как результат идентификации человека с социальной общностью, как общественное явление Формирование идентичности в подавляющем большинстве концепций рассматривается как непрерывный процесс, происходящий внутри человека В то же время он возможен только в социуме³

В диссертации отдельно рассматривается проблема этнической идентичности как более высокого уровня социальной идентичности и одного из основных компонентов национальной идентичности Понятия «этнос» и

² См. Эриксон Э. Идентичность: юность и кризис / Пер. с англ. – М.: Флинта, 2006 – 342 с.

³ Mead George Herbert Mind, Self and Society: From the Standpoint of a Social Behaviorist. University of Chicago Press, 1967. 440 p.

«нация» в исследованиях этнологов иногда совпадают. На наш взгляд, полное их соотнесение не вполне оправдано. Эти понятия следует дифференцировать. В этой связи актуальны слова известного культуролога В.М. Межуева: «Нация, в отличие от этноса – это то, что дано не фактом моего рождения, а моими собственными усилиями и личным выбором. Этнос я не выбираю, а нацию – выбираю, могу выбрать. Нация – это государственная, социальная, культурная принадлежность индивида, а не его антропологическая и этническая определенность»⁴. Для данного исследования важно особо выделить вывод норвежского ученого Ф. Барта о том, что общество не поглощает этнических различий. Таким образом, возможно сосуществование разных этносов в одном государстве, а значит, этническая и национальная идентичность не противопоставлены, а взаимосвязаны. Из исследованных концепций важно выделить то, что личная и коллективная идентичность находятся в постоянном взаимодействии. Это значит, что общество оказывает решающее влияние на личную идентичность, в то же время идентичность отдельной личности может быть отражением идентичности целой нации.

Во втором параграфе – *«Роль творческой индивидуальности в процессе национального самоопределения»* – анализируются различные концепции творческой личности, выясняется их связь со становлением национальной идентичности.

Еще в античности наметилась двоякая трактовка природы творчества: как священной одержимости, не зависящей от творца (Платон), и как результата сознательной деятельности творца (Аристотель). Личность как деятельный субъект в культуре была описана Г. Гегелем. Русские философы (Н. Бердяев, В. Соловьев) видели в творчестве особое значение в жизни человечества. Человечество должно продолжать творческий акт природы, мировой души. Н. Бердяев считал творчество миссией, нравственным долгом человека, который распространяется на все аспекты человеческой деятельности. Об ответственности автора рассуждал французский философ Жак Маритен (1882 –

⁴ Межуев, В.М. Идея национального государства в исторической перспективе // Почин. 1992. № 5-6. Стр. 16.

1973) В его концепции раскрывается диалогичность взаимоотношений художника и общества. Творчество есть сугубо личная потребность человека; но, создавая произведение, автор ответствен перед ним, перед читателем, а также перед всем человечеством. Необходимым условием для творческого акта является возможность «быть выслушанным . , получить ответ»⁵. Общество становится необходимым автору, оно косвенно участвует в акте творения. Это подтверждает тезис о взаимовлиянии творческой личности и общества (нации). Здесь можно привести слова профессора В. И. Фатющенко, сославшегося на то, что произведения выдающихся писателей со временем «становятся лучше» за счет того очарования, которое испытывают их читатели⁶. Важным для данного исследования представляются взгляды К. Юнга на творческую деятельность. Автор предстает как проводник, выразитель идей современности.

В третьем параграфе – «Рубеж XIX – XX веков в Канаде и место аборигенной культуры в мозаике национальной идентичности» – приводится анализ канадского общества конца XIX века – периода, на который пришлась большая часть взрослой жизни Э. Полин Джонсон. В целях исследования вводится теория о «местах памяти» в культуре⁷. Память народа состоит из элементов, «мест памяти» – «память укоренена в конкретном – в пространстве, жесте, образе и объекте»⁸. Делается предположение, что подобным «местом памяти» в культуре нации может стать знаковая творческая личность.

Конец XIX – начало XX века в Канаде можно считать временем становления национальной идентичности. Основной предпосылкой к этому прежде всего стало обретение страной независимости. Однако после обретения политической независимости было необходимо укрепление экономических связей между разными провинциями и сплочение разных социальных и этнических групп. Доминион представлял собой отдельные разрозненные регионы, в которых жили совершенно разные этнические группы, говорящие на

⁵ Маритен Ж. Ответственность художника // http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Culture/Mariten/index.php

⁶ См. Фатющенко В. И. Проблема в конце века и тысячелетия: иерархия художественных ценностей // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2000. № 4. М., 2000. С. 77.

⁷ Термин «место памяти» («lieu de memoire») введен сложившим французским ученым П. Нора.

⁸ Нора П. Франция – Память. СПб.: изд-во С.-Петербургского университета, 1999. С. 17.

разных языках Земельный вопрос и миграция населения на запад приводили к обострению межэтнических противоречий, существовали значительные различия между Северной и Южной Канадой, обострились конфликты между поселенцами и коренными народами, назрела проблема судеб метисного населения Известный российский канадовед С Ю Данилов отмечает, что существовавшие в то время социально-экономические противоречия были столь значительны, что единой государственностью страна обязана только лишь существовавшей угрозе поглощения со стороны США «Глубокие и болезненные региональные и межнациональные распри надолго отсрочили создание доминиона И если оно состоялось, то во многом по причине распространенных в британских колониях и обоснованных опасений перед их поглощением Соединенными Штатами»⁹ Так национальный вопрос сразу вошел в орбиту ключевых проблем государства

С экономическими задачами успешно справлялось правительство первого канадского премьера Джона Макдональда Другая же задача – объединение нации и формирование общей идентичности – была более сложной и долговременной От каждого канадца требовалось признание общих ценностей, осознание равенства всех этносов, населявших территорию нового государства Можно говорить о возникновении канадской культуры уже на рубеже XIX и XX веков, о чем свидетельствует появление науки, живописи, литературы, кино, национального спорта, а также массовой культуры Однако решение этнических противоречий между европейскими поселенцами, составлявшими к тому времени большинство в канадском обществе, и представителями коренных народов заняло не одно десятилетие

Четвертый параграф – *«Особенности восприятия картины мира в аборигенной культуре»* – посвящен анализу особенностей аборигенной культуры и специфики картины мира, отличной от европейской

Предки Э Полин Джонсон принадлежали к племени могавков, входивших в союз племен ирокезов История пяти ирокезских племен,

⁹ Данилов С Ю История Канады М Весь мир 2006 С 81

образовавших «Великую Лигу» и сыгравших важную роль в истории Северной Америки, имеет прямое отношение к канадскому контексту. В центре мифологии этого народа – «Легенда о Миротворце»¹⁰. Она не только раскрывает историю племени, но и содержит ряд правил, регламентирующих жизнь Лиги. Миротворчество и равенство народов внутри племенного союза являются основными ценностями ирокезов. Эти ценности позже стали основополагающими в личной идентичности Полин Джонсон.

Коренные отличия аборигенной культуры от европейской, по мнению исследователей, связаны с восприятием времени и пространства. Значимые события прошлого в аборигенной культуре не имели фиксированной даты. Земля также имела ценность как единое целое, которое не требовалось измерять и делить на части. Аборигенная культура предполагала общность человеческого опыта, мира животных, окружающей природы и потустороннего мира. Кроме того, она была связана с землей, на которой возникла¹¹. Во многом благодаря своей уникальности она вошла в общеканадскую культуру, а в некоторых вопросах стала даже базовой. В качестве подтверждения этому можно привести такие канадские наименования, как название столицы – «Оттава» (по одной из версий на языке местных индейцев означает «обмен»)¹², и название страны – «Канада» («деревня», «поселение»). Целесообразно предположить, что миротворчество как базовая ценность позволило аборигенной культуре стать «мостом» между разными этносами, живущими в стране.

Вторая глава – «*Становление идентичности Э Полин Джонсон и ее отражение в поэзии и прозе*» – посвящена анализу личной идентичности, творческому пути и раскрытию темы национальной идентичности Канады в поэзии и прозе Полин Джонсон.

¹⁰ См. Ващенко А. В. Историко-эпический фольклор северо-американских индейцев. Типология и поэтика / отв. ред. В. М. Гацак. М.: Наука, 1989. 238 с.

¹¹ Hansen G. Citizens and Nation: An Essay on History, Communication, and Canada. Toronto, Buffalo, London: University of Toronto Press, 2000. 307 p.

¹² Давылов С. Ю. Урал: Сочья. с. 7С

В первом параграфе – «*Особенности этнокультурного происхождения Э Полин Джонсон как фактор становления ее личности*» – анализируются особенности этнокультурного происхождения Э Полин Джонсон По линии отца она происходила из индейцев племени ирокезов Дед поэтессы Смоук Джонсон долгое время находился на должности спикера Совета Шести Племен (по-видимому, от него она унаследовала талант декламатора) Отец Джордж Джонсон был официальным переводчиком при англиканской миссии Сама должность требовала от него быть «посредником» между разными культурами Мать Эмили Сюзанна Хоуэллс происходила из английской семьи, переехавшей в США из английского Бристоля Отец-аболиционист привил детям чувство сострадания и толерантного отношения к индейцам и чернокожим рабам Межэтнический брак родителей Джонсон был негативно воспринят обеими семьями Женитьба на белой женщине лишала потомков Джорджа Джонсона права на титул вождей История семьи Джонсонов свидетельствует о том, что, с одной стороны, в Канаде XIX века смешанные семьи не были редкостью С другой стороны, мы видим, что создание таких семей встречало негативную реакцию родственников с обеих сторон, не желающих отступать от традиций своих культур Однако судьба детей, родившихся в смешанных семьях, свидетельствует о том, что, несмотря на такого рода конфликты, диалог культур был не только возможен, но и перспективен

Воспитание, которое получила Полин Джонсон, было ориентировано на восприятие ценностей обеих культур Жизнь в особняке рядом с индейской резервацией, вблизи от живописной реки, заложила основы художественного восприятия поэтессой окружающего мира, а древние легенды, рассказанные ей дедом и отцом, позднее получили интерпретацию в ее поэзии и прозе Английское воспитание, проводимое матерью, сформировало интерес Полин к чтению классической литературы, в особенности поэзии, и дало необходимые знания о европейской культуре Впечатление английской литературой и внимательное отношение к аборигенным традициям и прошлому народа, к которому она себя относил, предопределило проблематику, «точку зрения»,

пафос ее творчества Позднее это отразилось и в том, что Джонсон стала использовать творческий метод романтизма в поэзии Кроме того, тематика некоторых произведений также сложилась благодаря влиянию европейской классики После смерти отца семья переехала в близлежащий Брантфорд С этого времени Полин Джонсон стала серьезно заниматься поэзией, публикуясь в местных газетах

Второй параграф – *«Отражение поликультурного опыта Э Полин Джонсон в поэзии»* – посвящен тематическому разбору ее поэзии Рассматриваются ключевые проблемы, отраженные в поэзии социокультурная роль женщины, тема любви, этнические противоречия в обществе Канады, вопросы религии и традиционных верований, европейское культурное наследие и образ Старого Света, особенности отражения канадской природы и пространства, тема канадского общества как социокультурного единства, а также тема отношений с Великобританией и США Широким охватом проблематики поэтесса во многом обязана своей двойной идентичности Темы, затрагиваемые в поэзии, в полной мере отражают канадскую реальность рубежа веков, поэтому поэзию Джонсон можно по праву назвать своего рода «энциклопедией канадской жизни»

Как следует из стихов Джонсон, прошлое страны связано с индейской расой, утратившей силу, но не исчезнувшей бесследно В поэмах «Давендин» («Dawendine»), «Баллада о Яааде» («The Ballad of Yaada»), «Проводник в прерии» («The Pilot of The Plains») Джонсон воспроизводит древние предания своего народа Будущее же связано с ростом канадских городов, которым посвящены такие стихи, как акrostих «Брэндон» («Brandon»), «Тост» («A Toast») о Ванкувере, «Страж восточных ворот» («Guard of the Eastern Gate») о Галифаксе Появление городов символизирует экономическое процветание Канады и гарантирует благополучие последующих поколений ее жителей

Значительная часть стихотворений описывает уникальную канадскую природу, многое связано с символикой водного пространства, по которому автор перемещается на каноэ (гребля на каноэ в Канаде – сегодня вид

национального спорта наравне с хоккеем) Каноэ становится символом единства страны, своеобразным ковчегом, вмещающим представителей разных народов, собранных вместе. Похожую идею реализовал известный канадский скульптор Билл Рид в работе «Нефритовое каноэ» («Jade Canoe»), украшающей в наши дни международный аэропорт города Ванкувер.

Третий параграф – *«Сценический образ Э Полин Джонсон как отражение двойственности национальной идентичности Канады»* – посвящен анализу гастрольной деятельности Полин Джонсон. Выступления, на которых она со сцены декламировала свои стихи, выделяли ее из плеяды поэтов и писателей Канады и США, а также значительно влияли на рост популярности у современников. С одной стороны, сцена отражала сложную идентичность автора-декламатора, синтезируя гендерный, расовый и национальный аспекты ее личности. С другой стороны, сценические представления оказали влияние на формирование ее личной идентичности – для успешного выступления необходимо было задумываться о создании сценического образа – и она приняла новаторское решение – не скрывать, а заострить внимание зрителя на своем смешанном происхождении. Благодаря интенсивной гастрольной деятельности о Джонсон узнало население разных провинций, а ее стихи стали доступны широкому кругу слушателей по всей стране и даже за рубежом (в Англии и США).

Сцена стала важным этапом в становлении личной идентичности автора. Первоначально ее творческую идентичность можно считать двойственной. На этапе же активной гастрольной деятельности, начиная с 1892 года, когда она стала планировать свои шоу как представления из двух частей, в одном из которых она появлялась в индейском костюме, а в другом – в английском вечернем платье, ее представление о себе переросло в двойную идентичность. Составители афиш и организаторы концертов часто использовали эпитеты «могавкский», «иrokeзский», «индейский» в сочетании со словами «поэтесса» или «декламатор». Подобные словосочетания, прежде невозможные, указывают

на глубокое взаимопроникновение факторов разных культур в общенациональном контексте

Четвертый параграф второй главы – *«Региональный и национальный аспекты идентичности Канады в прозе Э Полин Джонсон («Легенды Ванкувера» и «Мокасинный мастер»)*» – посвящен анализу регионального и национального как аспектов прозы Полин Джонсон

Сборник «Легенды Ванкувера» возник из преданий, которые вождь сквомишей Джо Капилао рассказывал Полин Джонсон на смеси английского, не родного языка, и языка чинук Эти сюжеты лежали в основе истории и обычаев его народа, населявшего западное побережье¹³ Согласно мнению Б Келлер, биографа Полин Джонсон, писательница, обладая ярким поэтическим характером, никогда не пересказывала услышанное с документальной точностью Она творчески переосмысливала легендарные сюжеты и вносила в повествование изменения в соответствии со своим авторским взглядом Так ей удалось сделать эти истории понятными и значимыми для ее современников и потомков¹⁴

Большинство легенд связано с реальными местами в современной Британской Колумбии, преимущественно в районе нынешнего Ванкувера Интересным представляется тот факт, что многие из названий, известных канадцам, заимствованы из аборигенных преданий и укоренились в современной культуре К ним относятся, например, «Сивашская скала» («The Siwash Rock») и «Deadman's Island» («Остров мертвеца») Другим ярким примером культурной насыщенности сборника можно считать новеллу «Две сестры» (первоначальное заглавие новеллы – «Львы» («The Lions»)) Джонсон отмечает, что англоканадцы называют эти горы львами, ассоциируя их со львами на Трафальгарской площади Лондона Сквомишское название «Две сестры» восходит к легенде о двух сестрах-близнецах, дочерях вождя, обращенных Великим Духом в горные пики за их миротворчество Благодаря

¹³ Keller B. Pauline: A Biography of Pauline Johnson Vancouver 1981 P. 256

¹⁴ Там же

«Легендам» Ванкувер обретает мифологию и древнюю историю – необходимые компоненты для формирования региональной идентичности

Другой сборник новелл – «Мокасиновый мастер», обращен к современности. Большинство новелл повествуют о реальных событиях недавнего прошлого. Некоторые из них снабжены авторскими ремарками, указывающими на достоверность описываемых фактов. Еще одно существенное отличие – новеллы, входящие в сборник «Мокасиновый мастер», обладают широкой географией, их место действия – вся Канада, от Онтарио до Юкона. Описываемые регионы и образы их жителей настолько разнообразны, что легко прослеживаются различия между Востоком и Западом страны. Широкой географии сборника соответствует разнообразие тематики рассказов. В них показана преимущественно сельская жизнь и представлены типические образы канадцев – современников Джонсон – крестьян, индейцев, духовных лиц, пионеров, контрабандистов, военных. Всеохватывающая география и тематика «Мокасинового мастера» позволяют воспринимать сборник как воплощение в прозе авторской идеи о национальном единстве Канады.

Третья глава – «Иконизация» образа Э Полин Джонсон в культурной памяти страны» – посвящена анализу восприятия феномена Полин Джонсон в истории Канады. **В первом параграфе – «Этапы национальной «иконизации» личности Э Полин Джонсон в Канаде»** – выделяются основные этапы «иконизации» ее личности. Первый этап захватывает ванкуверский период ее жизни, когда она прекратила гастрольную деятельность и занималась изданием своей поэзии и прозы, длился он до ее смерти в 1913 году. Второй этап (до начала Второй мировой войны) отмечен многократным переизданием большинства ее произведений, а также выходом нескольких биографий и научных работ о ее жизни и творчестве – это свидетельство литературного признания поэтессы. Однако роста общественного интереса к ее личности в этот период не наблюдалось. Отчасти возвращение общественного внимания произошло в третий период, начавшийся столетней годовщиной ее рождения в 1961 году и продлившийся до 1980-х годов. В марте 1961 года, в Ванкувере и в

резервации в Онтарио, прошли памятные мероприятия выступления официальных лиц, митинги, недели Полин Джонсон в школах, в течение всего года переиздавались ее произведения. В последующие двадцать лет был открыт музей в ее доме в Онтарио, несколько средних школ в разных регионах страны были названы ее именем, была выпущена почтовая марка с ее изображением. Началом четвертого этапа ее «иконизации» можно считать 1983 год, когда Полин Джонсон была признана личностью общенационального исторического значения. С этого времени интерес к ней в Канаде неуклонно повышается.

Второй параграф – *«Этнические, гендерные, региональные и национальные составляющие феномена Полин Джонсон в национальной идентичности Канады»* – посвящен поиску причин, сделавших личность Полин Джонсон знаковой фигурой для канадской национальной идентичности. Уместно предположить, что развитие ее личной идентичности – от противоречивости к целостности – было своеобразной моделью пути, который прошло канадское общество со времени провозглашения независимости страны до конца XX века. Весьма верным представляется утверждение В. Стронгбог: «Как и нация, которую она пыталась пробудить к жизни, сама она сложна и противоречива. Ее идентичность – та, которая всегда пребывает в процессе формирования»¹⁵.

Третий параграф – *«Полин Джонсон и «проводники» национальной идентичности: историко-культурные параллели»* – посвящен компаративному анализу личностей-«проводников» национальной идентичности в разных странах в США, Франции и Канаде. Для сравнения выделяются ключевые параметры. С французской народной героиней Жанной д'Арк проводится сопоставление по гендерному аспекту, идее национального единства, стремлению к миротворчеству, особо выделяется фактор «народности». Сопоставление с писателем У. Фолкнером осуществляется в основном по характерным особенностям писательской деятельности и диалектике

¹ Strong Boag V. and Gerson C. Paddling her Own Canoe. The Times and Texts of G. Pauline Johnson. Tekahionwake. University of Toronto Press. 2000. P. 180.

«регионализма» и национального аспектов творчества Сопоставление с исторической фигурой Луи Риеля выявляет иные точки соприкосновения смешанное происхождение, борьба за права этнических меньшинств, «мятежность» характера Применительно к канадскому контексту проводится сопоставление с другой личностью национального масштаба – художницей Эмили Карр Как и у Джонсон, аборигенная тема и тема природы были центральными в творчестве художницы, при этом она использовала европейские художественные формы Так в ее творчестве достигался уникальный синтез культур, способствовавший формированию канадской самобытности

В заключении исследования подводятся итоги Проблемы самопознания исследовались различными областями знания, начиная с древности, однако в XX веке в связи с процессами глобализации и локализации, ростом международных контактов и массовыми миграциями проблема идентичности выдвинулась в разряд основных и стала изучаться многими гуманитарными науками В настоящее время идентичность этноса или нации входит в сферу изучения культурологии

Личность является важным культурологическим феноменом, способным серьезно влиять на формирование самосознания нации Анализ феномена творческой личности позволяет установить связь между идентичностью отдельной творческой личности и национальной идентичностью Эта связь проявляется в виде процесса взаимовлияния идентичности личности и общества Творческая личность может не только оказывать влияние на формирование идентичности нации, но и являться индикатором происходящих в обществе изменений, указывать на своеобразие национальной идентичности в конкретный период Здесь возникает важная корреляция идентичность личности, равно как идентичность этноса или нации, находится в процессе постоянного формирования

Канадская государственность на рубеже XIX и XX веков в целом сложилась, но нация находилась в процессе интенсивного становления,

обретения культурного единства, переживая кризисный период своего развития Рубеж веков указывал на необходимость сплочения нации на социальном, культурном уровне посредством обретения общих ценностей, идеалов и истории Сплочению нации на этом уровне Канада обязана таким личностям, как Э Полин Джонсон

Смешанное происхождение Э Полин Джонсон и насыщенная история ее семьи послужили базовыми факторами в формировании ее личностной идентичности Детство, прошедшее в тесном контакте с резервацией индейцев, с одной стороны, и «английское» воспитание – с другой, заложили фундамент ее двойной идентичности, основы толерантности и способности сочетать в себе на первый взгляд несовместимые начала

Сценическая деятельность и гастроли по стране и за границу оказали значительное влияние на восприятие Полин Джонсон Канады и ее личную идентичность Если в ранний период творчества ее идентичность можно назвать противоречивой, в которой противоборствовали аборигенное и европейское начала, то во время активной гастрольной деятельности эти две стороны ее личности стали взаимодействовать и дополнять друг друга Такую модель идентичности она предлагала всей Канаде

Проза Э Полин Джонсон свидетельствует об углублении связи между региональным и национальным началами в художественной идентичности писательницы Три сборника прозы Джонсон – «Легенды Ванкувера», «Мокасинный мастер» и рассказы для детей «Шаганаппи» стали национальной классикой, поскольку образуют своеобразную «Сагу о Канаде», а в ряде аспектов оказались донныне непревзойденными

Подводя итог, можно заключить, что место Э Полин Джонсон в культуре современной Канады является весьма значительным Культурная память о ней существует на разных уровнях – от бытового до общественно-политического Она стала своеобразной «национальной иконой», социокультурным «местом памяти» в национальном идентитете канадцев Основной причиной популярности образа Полин Джонсон можно считать то, что ее личность

отражает представления современных канадцев о себе и о Канаде на рубеже XIX и XX веков на уровне этнической, гендерной и политической составляющих

Личность Полин Джонсон при всей уникальности ее феномена не единична в своем роде. Подобные «проводники» национальной идентичности, типологически родственные данному феномену, являются достоянием национальных культур Их можно отнести к «местам памяти», составляющим основы культуры любого народа

**ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДИССЕРТАЦИИ ОТРАЖЕНЫ В
СЛЕДУЮЩИХ ПУБЛИКАЦИЯХ:**

1. Сюжет «о потопленном городе» в фольклоре народов мира (на примере русской, американской аборигенной и французской традиции) // Вестник Московского университета. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2008. № 1. С. 111 – 119.
- 2 Проблема межкультурного взаимодействия в канадском обществе (на материале женских образов в сборнике П Джонсон «Мокасиновый мастер» («The Moccasin Maker»)) // Материалы Международной научно-практической конференции 27 июня – 1 июля 2007 «Восточное общество Интеграционные и дезинтеграционные факторы в геополитическом пространстве АТР» Улан-Удэ Издательство Бурятского госуниверситета, 2007
- 3 Специфика «женской темы» в книге Э Полин Джонсон «Мокасиновый мастер» («The Moccasin Maker») // Материалы XIV Международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов» Т III М Издательство МГУ, 2007 С 58 – 60
- 4 Положение женщины-индианки в канадском обществе на рубеже XIX-XX веков (на материале сборника П Джонсон «Мокасиновый мастер» («The Moccasin Maker»)) // Сборник научных трудов «Актуальные проблемы английской лингвистики и лингводидактики» Вып 6 М Прометей, 2007 С 127 – 133
- 5 Мотив потопленного города в аборигенной американской, французской и русской фольклорной традиции // Материалы XXXIII Международной конференции Российского общества по изучению культуры США 14-19

декабря 2007 «Междисциплинарное изучение американской культуры как сферы контактов» М МАКС Пресс, 2008 С 336 – 340

- 6 Мультикультурализм канадской картины мира сквозь призму ономастики (на материале сборника Э Полин Джонсон «Легенды Ванкувера») // Материалы II Байкальской международной ономастической конференции 4-6 сентября 2008 «Имя Социум Культура» Улан-Удэ Издательство Бурятского госуниверситета, 2008 С 265 – 268
- 7 Мультикультурализм ономастического пространства в прозе Э Полин Джонсон (на материале сборника «Легенды Ванкувера») // Материалы XV Международной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов» [Электронный ресурс] М Издательство МГУ, 2008
- 8 Личность и творчество Э Полин Джонсон как отражение канадской национальной идентичности конца XIX – начала XX века // Материалы III Международной конференции 24-25 октября 2008 г «Феномен творческой личности в культуре Фатюшенковские чтения» М Факультет иностранных языков и регионоведения МГУ, 2009 С 262 – 267

Для заметок: